



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

S

# CONFERENCIA REGIONAL DE LA FAO PARA ÁFRICA

<b>31.º período de sesiones<sup>1</sup></b>
<b>26-28 de octubre de 2020</b>
<b>Declaración del Director General</b>

Excmo. Sr. **Emmerson Dambudzo Mnangagwa**, Presidente de la República de Zimbabwe.

Excmo Sr. Anxious Jongwe Masuka, Ministro de Tierras, Agricultura, Agua y Reasentamiento Rural,

Excmos. señoras y señores ministros de la región de África,

Señor Presidente Independiente del Consejo de la FAO,

Distinguidos delegados,

Señoras y señores representantes parlamentarios, del sector privado, de la sociedad civil y del mundo académico,

Señoras y señores:

1. En primer lugar, la declaración del Sr. Presidente ha hecho que la Conferencia Regional de la FAO constituya **un gran honor para nosotros, tanto por su gran dinamismo como por su trayectoria histórica**. Deseo expresar mi gratitud al Gobierno y al pueblo de la República de Zimbabwe por acoger esta Conferencia con su gran contribución.
2. Permítanme también **expresar mis condolencias** por la pérdida del Sr. Perrence Shiri, ex Ministro de Agricultura de Zimbabwe.
3. Mis pensamientos y mi solidaridad también están con todas las víctimas de la pandemia de la enfermedad por coronavirus (COVID-19) de la región y de otras zonas, y con los héroes que luchan contra ella.
4. Asimismo, quisiera rendir homenaje a las autoridades nacionales de todos nuestros Miembros que albergan oficinas de la FAO en la región y que nos ayudan a mantener la seguridad de nuestros empleados, mientras siguen cumpliendo el mandato de la FAO.
5. Deseo manifestar mi gratitud al Gobierno de la **República de Zimbabwe** por la flexibilidad de la que ha hecho gala en la organización, en colaboración con la Secretaría de la FAO, de esta Conferencia Regional de la FAO para África, que se celebra de forma virtual por primera vez en la historia de la FAO.

<sup>1</sup> Anteriormente programado del 23 al 27 de marzo de 2020 en Cataratas Victoria (Zimbabwe).

Distinguidos delegados:

6. Una de mis prioridades iniciales como Director General era transformar las conferencias regionales para que pasaran de ser actos independientes puramente formales a eventos más dinámicos que se ajustan perfectamente a las perspectivas y esfuerzos regionales, incluso con sus sabores y estilos.
7. Por eso considero de suma importancia que **las deliberaciones y los resultados de esta renovada Conferencia Regional para África estén estrechamente vinculados a la visión africana**, como se expresa en la **Declaración de Malabo sobre la transformación de la agricultura** en el marco del **Programa general para el desarrollo de la agricultura en África (CAADP)**, así como en la **Agenda 2063**.
8. Las conferencias regionales son una parte esencial de la gobernanza de la FAO y deben garantizar que se atienda la perspectiva regional.
9. Celebrar conferencias regionales provechosas nos permite responder mejor a sus necesidades y mejorar y acelerar nuestra obtención de resultados.
10. Mediante el diálogo abierto y el intercambio activo de buenas prácticas, podemos trabajar en apoyo de los responsables de la formulación de políticas en toda la región para afrontar desafíos comunes.
11. En ese contexto, me fue grato comprobar que se celebró una serie de reuniones preparatorias de alto nivel en colaboración con las comunidades económicas regionales y los Miembros acerca de las prioridades subregionales y regionales para esta conferencia.
12. El enfoque nuevo y dinámico adoptado para la celebración de esta Conferencia Regional para África, celebrada por primera vez de forma virtual, incluye también la creación de un área de diálogo regional en la que los Miembros pueden publicar sus observaciones sobre los diversos documentos técnicos y programáticos.
13. Esto permite a los Miembros formular declaraciones más extensas que pueden ser compartidas con todas las delegaciones y los principales actores pertinentes.
14. En el área de diálogo con los Miembros también se incluyen presentaciones en PowerPoint con grabaciones de audio de los principales documentos técnicos de la conferencia.
15. Quisiera expresar mi agradecimiento a los representantes del sector privado, la sociedad civil y otros asociados por los amplios diálogos y reuniones celebrados este año en preparación de esta conferencia.
16. Me complace que hoy nos acompañen y enriquezcan los debates.
17. De esta forma, las conferencias regionales se están convirtiendo en una plataforma dinámica, interactiva e inclusiva para la creación de consenso en el establecimiento de políticas.
18. Y lo que es más importante, la conferencia regional debe resultar provechosa y concisa para ustedes.
19. Esta Conferencia es de ustedes; es el período de sesiones del órgano rector regional. Mis colegas y yo estaremos atentos.
20. En ese sentido, estamos impacientes por conocer sus opiniones y aportaciones sobre una serie de importantes asuntos de políticas, entre ellos:
  - en primer lugar, las prioridades que la región desea ver plasmadas en el nuevo Marco estratégico de la FAO, que está en curso de preparación;
  - en segundo lugar, sus expectativas en relación con la Cumbre de las Naciones Unidas sobre los Sistemas Alimentarios, que tendrá lugar en 2021;
  - en tercer lugar, sus prioridades para la transformación de los sistemas agroalimentarios sobre la base de sus propias condiciones, en función de las cuales debemos actuar;
  - por último, un mayor compromiso político para alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), en particular el ODS 2 y el ODS 1, en sus países.

Señoras y señores:

21. Mencioné los cambios importantes en el proceso preparatorio de esta Conferencia Regional.
22. Forman parte de nuestro **programa de medidas transformadoras** encaminadas a construir una FAO dinámica, inclusiva y ágil que preste servicios a sus Miembros a fin de lograr las “cuatro mejoras”: una producción, una nutrición, un medio ambiente y una vida mejorados.
23. El Consejo ha hecho suyo este programa de cambio que incluye ajustes estructurales, programáticos y operacionales.
24. Hemos adoptado una estructura modular y flexible que posibilita la colaboración intersectorial y elimina la compartimentación.
25. Hemos reunido a los tres directores generales adjuntos, al Economista Jefe, a la Científica Jefa y al Director del Gabinete, quienes ahora forman un equipo directivo colectivo. Este equipo me presta apoyo en todas las esferas del mandato de la Organización, lo cual ejemplifica el nuevo enfoque colaborativo de la FAO.
26. **Tres de los seis miembros de mi equipo directivo superior provienen de su región.**
27. En ese sentido, me complace anunciar que una hija de África, la Sra. Ismahane ELOUAFI, ha sido seleccionada como la primera Científica Jefa de la historia de la FAO.
28. Entre los muchos otros ajustes y esfuerzos de reforma, quisiera destacar la creación de una Oficina para los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo (PEID), los Países Menos Adelantados (PMA) y los Países en Desarrollo sin Litoral (PDL) específica. **La labor de esta Oficina beneficiará directamente a 39 miembros de su grupo regional.**
29. Asimismo, hemos creado una **Oficina para la Innovación** y una **Oficina de Cambio Climático, Biodiversidad y Medio Ambiente**.
30. Hemos reforzado nuestro **Centro de Inversiones** para incrementar sus efectos catalizadores con las instituciones financieras internacionales y el sector privado en todo el mundo.
31. Además, hemos creado una **Oficina para los Objetivos de Desarrollo Sostenible**, para asegurarnos de que toda nuestra labor contribuye a la Agenda 2030, que es nuestro marco común para el desarrollo sostenible.
32. El **Centro Conjunto FAO/OMS**, que también se podría considerar una plataforma de coordinación, se encarga de dos importantes iniciativas conjuntas: la Comisión del Codex Alimentarius, así como toda la labor de la FAO en materia de enfermedades zoonóticas y otros aspectos como, por ejemplo, el enfoque “Una salud”, la resistencia a los antimicrobianos y la inocuidad de los alimentos.
33. Estas transformaciones y ajustes comenzaron en la Sede y ahora se extienden a todas nuestras oficinas de la FAO en todo el mundo, ya que somos “Una FAO” independientemente de dónde nos encontremos.
34. Seguiremos prestando **especial atención al fortalecimiento de las oficinas nacionales, subregionales y regionales de la FAO**, ya que constituyen el eje de la labor de la Organización.
35. Por este motivo he dispuesto que los jefes de las oficinas en los países tendrán una categoría mínima de competencia de P-5. Cuando me incorporé a la oficina en agosto de 2019, había 24 representantes de la FAO de grado P-5.

Señoras y señores:

36. África es un continente con un potencial sin explotar y sigue siendo una prioridad fundamental para mí, como Director General de la FAO.

37. La transformación del sistema agroalimentario no solo determinará la seguridad alimentaria y la nutrición, sino también los buenos resultados del continente a la hora de abordar las preocupaciones de índole política, socioeconómica y medioambiental.
38. Por consiguiente, deseo **reconocer el liderazgo de África por haber dado prioridad a la agenda del desarrollo agrícola** por conducto del CAADP y la Declaración de Malabo sobre la transformación de la agricultura de 2014.
39. Asimismo, quisiera reconocer la contribución de los Miembros al **Fondo Fiduciario de Solidaridad para África establecido en la FAO**.
40. No obstante, debemos ser conscientes de los graves desafíos que tenemos por delante.
41. La edición de 2019 del informe de la FAO sobre *El estado de la seguridad alimentaria y la nutrición en el mundo*, así como el informe de examen bienal de la Unión Africana (UA), indican que **África no está en vías de cumplir el ODS 2**, y mucho menos la meta más ambiciosa establecida en la Declaración de Malabo de poner fin al hambre para 2025.
42. Los últimos datos continúan indicando una **tendencia al alza del hambre en África**. Hoy en día, 250 millones de personas siguen padeciendo hambre.
43. A nivel mundial, en los últimos cinco años, África ha experimentado el crecimiento más rápido en cuanto al número de personas que padecen hambre. Si se mantiene la tendencia actual, se prevé que para 2030 esa cifra ascienda a casi 433 millones de personas.
44. La situación de la nutrición y las dietas saludables también es preocupante. Unos 965 millones de personas en África no se pueden permitir una dieta saludable.
45. La variabilidad del clima y los fenómenos meteorológicos extremos, los conflictos, las plagas y enfermedades transfronterizas y las condiciones económicas adversas han contribuido al deterioro de la situación de la seguridad alimentaria y la nutrición en la región.
46. Pero se están adoptando importantes medidas concretas sobre el terreno.
47. Por ejemplo, hemos puesto en marcha la **Acción mundial de lucha contra el gusano cogollero del maíz**, de tres años de duración, para garantizar la adopción de un planteamiento sólido coordinado a escala nacional, regional y mundial.
48. En los últimos tres años, la FAO ha encabezado 63 proyectos relacionados con la lucha contra el gusano cogollero del maíz, principalmente en África, en los que se han establecido numerosas buenas prácticas y se han acumulado valiosos conocimientos a lo largo del camino.
49. Hemos avanzado mucho en la lucha contra la **langosta del desierto**.
50. En el África oriental, por ejemplo, el enfoque de medidas preventivas tuvo bastante éxito entre los gobiernos nacionales en colaboración con la FAO y sus asociados, pues permitió proteger cultivos por valor de más de 580 millones de USD, **suma suficiente para satisfacer las necesidades anuales de cereales de 13 millones de personas**.
51. Estos buenos resultados demuestran que el modelo de colaboración entre los Miembros, la FAO y los asociados donantes es adecuado.
52. Pero la pandemia de la **COVID-19** ha dificultado aún más la situación.
53. Hemos estado haciendo un seguimiento a nivel mundial de la situación relativa a los efectos de la pandemia en la seguridad y los sistemas alimentarios desde los primeros días del brote.
54. Se hizo evidente desde muy pronto que la combinación de los efectos de la COVID-19, las medidas de contención y la consiguiente recesión mundial agravarán la situación del hambre y la malnutrición, al hacer aumentar el número de personas pobres que padecen hambre, especialmente en países de bajos ingresos.

55. Por ello, en **abril** organizamos junto con la UA **la primera reunión virtual de los Ministros de Agricultura de la UA** para analizar las implicaciones de la pandemia en la seguridad alimentaria y la nutrición.
56. La **declaración ministerial** resultante y el grupo de acción creado, que está integrado por representantes de la Unión Europea, las instituciones financieras internacionales y otros asociados, condujeron a la elaboración de medidas concretas dirigidas a proteger a las poblaciones más vulnerables de África.
57. En **julio**, la FAO prestó apoyo a la UA en la celebración de una reunión a la que asistirían los **ministros responsables de agricultura, comercio y finanzas** para debatir y acordar medidas estratégicas.
58. Me complace constatar que esta **primera plataforma histórica** facilita el diálogo entre estos tres actores a fin de abordar las repercusiones de la pandemia, en la medida en que transforman una crisis sanitaria en una emergencia económica y de seguridad alimentaria.
59. Asimismo, me resulta alentador observar que nuestros esfuerzos conjuntos tendrán continuidad a través del diálogo virtual, *Cultivate-Africa Dialogue*, que tendrá lugar el próximo mes y en el que participará la FAO.
60. En el acto se abordarán las “intervenciones a corto y medio plazo necesarias para garantizar la disponibilidad de alimentos y el acceso a los mismos, así como la productividad a largo plazo”, acordadas por los ministros en las reuniones de abril y julio.
61. La FAO también respaldó a los gobiernos de África en la realización de análisis predictivos de los posibles efectos secundarios de la pandemia en los sistemas alimentarios, los mercados y la agricultura.
62. Asimismo, gracias a la reprogramación del apoyo existente y la movilización de nuevos fondos, **prestamos apoyo a los medios de vida de cerca de 12 millones de personas** de todo el continente, con lo que se ayudó a prevenir y mitigar las consecuencias de la pandemia de la COVID-19 en los hogares vulnerables.
63. Teniendo en mente todas estas repercusiones, pusimos en marcha el **Programa de la FAO de respuesta y recuperación de la COVID-19**, de carácter holístico e integral.
64. El programa tiene el objetivo de mitigar las repercusiones inmediatas y fortalecer al mismo tiempo la resiliencia a largo plazo de los sistemas alimentarios y los medios de vida, en consonancia con el enfoque de las Naciones Unidas de “construir para transformar” y en pos de los ODS.
65. Al abordar las repercusiones socioeconómicas de la pandemia, el programa está colaborando con nuestra emblemática iniciativa: la **Iniciativa Mano de la mano**.
66. Puesta en marcha hace menos de un año, la **Iniciativa Mano de la mano** está fundada en hechos objetivos, dirigida y controlada por los países y tiene como finalidad acabar con la pobreza y el hambre en los países menos adelantados sin litoral, los pequeños Estados insulares menos adelantados, los países en situación de crisis alimentaria, los países con un grado de pobreza extrema y los países en los que la pandemia ha agravado la vulnerabilidad.
67. Representa un nuevo modelo operativo para la colaboración que emplea una amplia gama de asociaciones y aprovecha la capacidad técnica y de datos de la Organización para determinar las mejores opciones a fin de llegar a las personas más vulnerables y tener la mayor repercusión en la pobreza y el hambre.
68. La Iniciativa cuenta con los instrumentos más modernos:
- la **Plataforma geoespacial** Mano de la mano, que proporciona información valiosa e intercambiable a todas las partes interesadas respetando los protocolos pertinentes de confidencialidad de datos;
  - el **Laboratorio de datos para la innovación estadística**, que combina el uso de fuentes de datos no convencionales, los macrodatos, la ciencia de datos y los métodos de extracción de textos a fin de mejorar la precisión y oportunidad de la toma de decisiones y la evaluación de las repercusiones.

69. Me complace decir que muchos Miembros ya están participando en esta Iniciativa. Hasta ahora, hemos comenzado a ponerla en práctica en **29 países, 11 de los cuales se encuentran en esta región.**

Estimados colegas:

70. Estoy convencido de que **la agricultura y el desarrollo rural son las claves para ganar la batalla contra la pobreza y el hambre en África.**
71. El continente africano tiene notables ventajas comparativas y oportunidades de transformar sus sistemas agroalimentarios.
72. Los mercados alimentarios africanos están creciendo y se estima que, de aquí a 2030, proporcionarán una oportunidad de mercado de un billón de USD.
73. Ello significa nuevas oportunidades de creación de empleo, emprendimiento e innovación en las cadenas de valor agrícolas y alimentarias.
74. Las tendencias demográficas indican que la población urbana aumentará rápidamente y que la clase media, que posee ingresos disponibles para gastar en bienes de consumo y bienes duraderos, crecerá.
75. Asimismo, el dividendo demográfico de África, cuya población es predominantemente joven, tiene un potencial enorme de transformar la oferta y la demanda de bienes y servicios futuros, en especial en el sector de la agricultura y la alimentación.
76. Los progresos realizados en materia de conocimiento, tecnología y competencias, incluida la rápida adopción de tecnologías digitales, brindan nuevas oportunidades.
77. Las **tecnologías digitales** pueden reducir drásticamente el costo de las transacciones y acortar la cadena de valor, favorecer diversos resultados de los mercados y acelerar el avance en la consecución de los ODS.
78. Asimismo, fomentan la inclusión, ya que permite que las instituciones financieras entren en los mercados rurales sin tener que asumir el costo de estar presentes físicamente.
79. La tecnología de cadena de bloques puede fomentar la confianza, promover la transparencia y aumentar la rastreabilidad de los alimentos a lo largo de la cadena de valor.
80. Las plataformas de comercio electrónico promueven el acceso a los mercados y amplían las opciones de los consumidores, al tiempo que alientan a los jóvenes y las mujeres a permanecer en las zonas rurales o regresar a ellas.
81. Esto puede transformar las zonas rurales en lugares más atractivos para vivir y trabajar.
82. Asimismo, debemos considerar todas las posibles asociaciones y sinergias.
83. Por ejemplo, hace cuatro semanas, la FAO y la **Organización Mundial del Turismo** firmaron un acuerdo para unir sus fuerzas y respaldar el fomento del turismo sostenible en zonas rurales.
84. El agroturismo y el ecoturismo son elementos importantes que estimulan el crecimiento económico y que podrían reducir las desigualdades, aumentar la resiliencia de las comunidades rurales e impulsar los ingresos.
85. En ese contexto, les anuncio nuestra intención de poner en marcha el **Proyecto 1 000 Aldeas Digitales**. La idea consiste en seleccionar 1 000 aldeas de todo el mundo y convertirlas en aldeas o ciudades digitales.
86. Las aldeas digitales y el turismo rural podrían propiciar el aumento de la resiliencia, la diversificación de los ingresos de los agricultores y la reconstrucción mejor.

87. Invito a todas las delegaciones a que propongan tres lugares de su país que reúnan las ventajas y las características de la producción agrícola, los sistemas alimentarios, los productos culturales y las atracciones turísticas para que sean transformadas en aldeas digitales en las que haya muchas cosas por compartir y por vender en línea.
88. Podemos promocionar estas aldeas digitales y su producción agrícola, sus sistemas alimentarios y sus elementos culturales a través de nuestras varias plataformas digitales.
89. De igual forma, podemos promover esta iniciativa en la plataforma de los **Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial**.

Señoras y señores:

90. A medida que entramos en el Decenio de Acción para aplicar la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y cumplir los ODS, debemos ser más ambiciosos, adoptando medidas más rápidamente y a mayor escala, a fin de transformar nuestros sistemas agrícolas y alimentarios.
91. La **igualdad de género y el empoderamiento de la mujer rural** son importantes elementos básicos para el cumplimiento de los ODS.
92. Las mujeres y las niñas de zonas rurales soportan una parte desproporcionada de la carga de la pandemia de la COVID-19, debido a las desigualdades de género preexistentes, que las hacen especialmente vulnerables a las perturbaciones.
93. Debemos dar las mismas oportunidades y los mismos derechos a las mujeres del medio rural de poseer tierras y otros activos productivos, y de acceder al crédito, el empleo decente y los mercados, para que puedan alcanzar su pleno potencial productivo.
94. De esta forma, podrán contribuir plenamente a la lucha contra la pobreza rural, el hambre y la malnutrición, y construir un África mejor para todas las generaciones.
95. Espero con interés la publicación del informe titulado **Perspectivas regionales de las cuestiones de género y los sistemas agroalimentarios de África**, durante la presente conferencia regional, junto con la UA.
96. Otro hito de nuestros esfuerzos por cumplir nuestro mandato son las **asociaciones**.
97. Debemos movilizar a todas las partes interesadas y asociados estratégicos (los gobiernos, el sector privado, la sociedad civil, las instituciones académicas, los jóvenes y las mujeres).
98. Teniendo en mente la importancia crucial de las asociaciones, la FAO está ultimando una nueva **estrategia de colaboración con el sector privado**.
99. Juntos, debemos aprovechar la oportunidad de establecer asociaciones estratégicas con entidades del sector privado y fomentar modelos operativos innovadores para cumplir los ODS.
100. El sector privado puede ofrecer instrumentos, recursos, conocimientos y tecnologías innovadores y canales de comercialización más fiables, que son fundamentales para reforzar nuestra labor sobre el terreno.
101. Aprovechemos la **Cumbre de las Naciones Unidas sobre los Sistemas Alimentarios de 2021** y de los actos previos a la misma, que tendrán lugar en Roma, para dinamizar el impulso y encontrar soluciones que puedan transformar los sistemas agroalimentarios.
102. En este sentido, deseo alentarlos a **elegir defensores regionales** que dirijan y coordinen los esfuerzos en África y a **prestarles todo su apoyo**. La FAO está decidida a respaldar sus esfuerzos.

Excelentísimos señoras y señores ministros,

Queridos colegas:

103. Nos reunimos en momentos difíciles, pero las oportunidades que nos aguardan me infunden una gran esperanza.

104. Al mirarnos en el espejo de la historia, aprendamos de las experiencias y las lecciones pasadas.

105. El 16 de octubre celebramos el **75.º aniversario de la FAO**.

106. Al igual que nosotros hoy en día, los fundadores también enfrentaban momentos que eran incluso más difíciles cuando crearon en 1945 una Organización dedicada a “fomentar el bienestar general” de sus Miembros, como se afirma en la Constitución de la FAO.

107. Su determinación y visión de futuro nos inspiran.

108. Compartimos la **visión panafricana** de un continente próspero, fundado en el crecimiento inclusivo y el desarrollo sostenible con ciudadanos sanos y bien nutridos y un sector agrícola moderno que pueda aumentar la productividad y la producción.

109. Asimismo, rendimos homenaje a los **héroes alimentarios**: agricultores, productores, comerciantes, proveedores y muchas otras figuras que han nos han permitido seguir teniendo alimentos todos los días, ayudando a sus familias y comunidades y fuera de ellas.

110. También pueden ser los héroes que construirán un mundo mejor.

111. Nuestro **deber histórico** es respaldarlos.

112. Para que pronto un día podamos decir: **¡MISIÓN CUMPLIDA!**

Gracias.